

# EL IRIS

Núm. 4.908

DIARIO CATOLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Cuadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) jueves 29 de Agosto de 1929

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## “De los escarmentados salen los avisados”

La más elemental prudencia aconseja al viajante ducho a no emprender correría ni ruta alguna sin el indispensable restaurador de fuerzas.

El renombrado



Consultorio Clínico

de

**D. S. VIDAL SINTAS**

Médico-Cirujano-(Doctorado en Medicina)

ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGÍA GENERAL  
DE LOS HOSPITALES DE PARIS

**Gabinete de RAYOS X**

DIATERMIA Y RAYOS ULTRAVIOLETA

CONSULTORIO: { CIUDADELA Arco 31 (Todos los jueves).  
MAHÓN Isabel II, 23.

Marginalia

## «María Fernanda»

Para los que no están iniciados en las lides literarias resulta, muchas veces, excesivamente perjudicial la lectura de las notas que el celo de los Editores coloca en las primeras páginas de un libro. Por lo general, se usa y abusa en ellas de valores críticos que nadie se atrevería a subrayar, si se exceptúa el propio autor, atento más que a la importancia de la obra al producto mercantil que se espera conseguir. Es decir, que yendo con miras interesadas, pocas veces se rinde culto a la verdad.

Estos comentarios me los sugiere la lectura de la novela «María Fernanda» de la que es autora

una señorita malagueña de veinte años, María del Carmen Garrido.

Si he de dar crédito a los comentarios que de la Srta. Garrido hace la casa editora de la «Novela Rosa», estoy ante un caso especialísimo y probablemente ante una futura gloria para la literatura española. Pero a pesar de lo que se me afirma, después de haber leído con detención la obra de referencia, me siento inclinado a poner en duda tan amplias afirmaciones. Después de un análisis concienzudo caben muchos distinguos, muchas diferencias y... ¿por qué no? alguna rectificación a las notas prolongales.

Una facultad de la que no puede negarse la posesión a la Srta. Garrido es la habilidad constructiva. Hay, es cierto, varias lagunas, pequeñas imperfecciones; pero éstas desaparecen ante la hermosura de

líneas de la obra en conjunto. En lo que no logra ser afortunada es en la base, que carece de realismo. Posee plasticidad, esc sí; más aunque el hecho sea verosímil pasa a una regular distancia del terreno en que hemos dado en colocar las probabilidades. Es posible; pero nada más. El rápido casamiento de la heroína con Mauricio desvirtúa el temperamento psicológico de que hace gala en los otros capítulos de la novela. «María Fernanda» obra en este caso con una precipitación que no puede borrar toda la prudencia inventada por la autora.

La Srta. Garrido al inventar con una prudencia singular (siglo XX en algunas ocasiones) al personaje central, se siente contagiada de la misma y ante el temor, quizá, de que la lectora o el lector se asusten al hallar el final previsto a las primeras páginas de lectura, o con el deseo de aumentar la ansiedad, la emoción, alarga la novela hasta límites desmesurados. Suprimiendo algunas páginas superfluas, unos episodios sin consecuencia y que nada nuevo nos ponen de relieve en el carácter de los personajes y ciertas involucraciones, como la velada dedicada a los héroes del «Plus Ultra», que ocuparía un discreto lugar en la hoja diaria o en una colección de prosas, las ciento treinta páginas de «María Fernanda» quedarían reducidas a unas setenta probablemente, pero sería entonces una buena novelita. Forzoso es convenir en que vale más escribir diez cuartillas buenas que cincuenta regulares. Lo dicho y la amenidad, emoción, diálogo y atisbos psicológicos que promete la

autora, hacen que la obra de la Srta. Garrido se lea con gusto, aunque no con el interés que despertaría después de una poda prudencial.

No obstante, la autora tiene muchos años por delante y tiempo le sobraría para formarse el estilo, este algo peculiar e inconfundible que es el sello de nuestros escritos, hasta el punto de que un fino catador conocerá la paternidad de la obra con sólo leer las primeras líneas.

El estilo es el hombre; pero el hombre y algo más: la raza o tradición y la época o mentalidad. En estos tres factores debe cimentarse lo que ahora no pasa de ser un modo de escribir. Además, el estilo (manera de objetivar el escritor su subjetividad mediante la expresión) es subjetivo y objetivo. Siendo sólo subjetivo es caótico, inefable, ininteligible, y siendo únicamente objetivo carece de vida, de expresión. Conviene, pues, no olvidar estas observaciones y contemporizar con el alma individual lo que la vida nos ofrece de tradición y mentalidad. Sólo así es posible sorprender el oculto sentido del mundo psíquico que vive en nuestro interior y sólo así es posible dar vitalidad a una obra, sellándola al propio tiempo con el cuño de nuestro estilo. La letra, por sí sola, es letra muerta. Sólo el espíritu vivifica, y el estilo es el espíritu de la letra.

Basada en lo antecedente, «María Fernanda» hubiera sido una obra donosa, gentil, bella; pero tal como se escribió debe calificarse como una novelita más.

ANDRÉS CASASNOVAS.

N. GOÑALONS, S. EN C.

Banca — Giros — Valores — Cambios

**USANDO**



  
 La Marca  
de Calidad

Firestone

obtendrá la máxima  
seguridad, comodidad y economía.

## LÍNEA DECENAL ENTRE BARCELONA-CIUDADELA

### SIGUIENDO SIEMPRE LOS PRECIOS DE COMPETENCIA

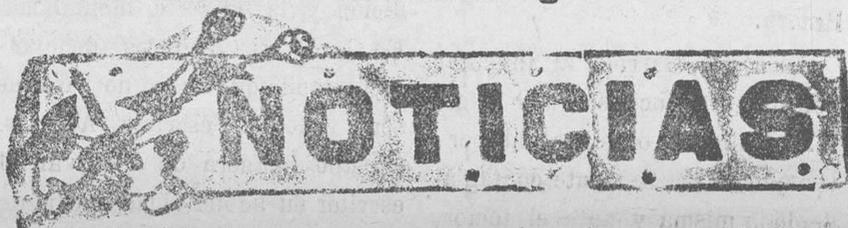
Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el martes día 3 de Septiembre el moto-velero

# APOLONIA

admitiendo carga general.

**Lo despacha en Barcelona: Don Bartolomé Oliver, Cristina 5.**

**En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.**



## Locales

### Del mar.

Ayer por la madrugada salió para Barcelona el motovelero «Apolonia». Estará de regreso a mediados de la próxima semana.

Hoy terminará la carga de ladrillos y metro para Cartagena el motovelero «Vanrell» el cual saldrá seguidamente para dicho puerto.

### Para Argel.

Mañana embarcarán para Palma y seguirán viaje a Argel varias familias naturales u oriundas de esta ciudad y que tienen establecida su residencia en dicha ciudad francesa. Han permanecido unas semanas entre nosotros. Que tengan muy feliz viaje.

### Obras en puertos.

Ha llegado a Mahón un tren de dragado y en breve empezará obras de dragado en aquel puerto.

El Gobierno ha aprobado un proyecto de obras para el puerto de Sóller, cuyo importe es de muy cerca de 4 millones de pesetas.

El puerto de Ciudadela no necesita nada? Nadie se acuerda de él?

### El Infante Don Jaime

#### a Palma.

El Infante Don Jaime llegará a Palma el día 9, inaugurará la Asamblea Municipalista y asistirá a las fiestas del VII centenario de la reconquista.

Acompañando al Infante, visitará Mallorca el Marqués de Estella. Aprovechando los días de estan-

cia en la vecina isla, ¿visitará Menorca el General Primo de Rivera? Empezar un viaje desde la península sólo para visitarnos nos parece muy difícil. Los Ayuntamientos y Diputados provinciales deben empezar gestiones encaminadas a conseguir que el Marqués de Estella visite nuestra isla durante los días de permanencia en Mallorca.

### Exportación.

A bordo del vapor correo «Monte Toro» fueron embarcados el martes para Barcelona 893 pollos, 870 gallinas, 99 conejos, 434 palomos, 3 cajas con langostas, grandes partidas de huevos y queso.

## José Bagur Moll

Odontólogo

Tiene el gusto de ofrecer sus servicios, en su clínica que abrirá el lunes próximo dos de septiembre.

Virgen del Carmen, 22.

Consulta: de 9 y media a 1 y de 4 a 8 y media.

### Boletín.

Hemos recibido el número de Agosto del Boletín Oficial de «Los Previsores del Porvenir», dedicado a reseñar la vida y desarrollo de dicha importante entidad mutualista.

Refiere las fiestas conmemorativas de las Bodas de Plata de los Previsores celebradas en varios pueblos, con numerosos fotografías.

### Nota agrícola.

Dice «La Voz de Sóller» en el número del sábado último:

«La cosecha de aceitunas sigue su buen curso: la oliva es muy gorda y sana, y si la temperatura del mes de septiembre la favorece, puede asegurarse que la recolecta será, a más de abundante, excelente.

En cuanto a la cosecha de algarrobas, que tan espléndida se presentaba al principio de la temporada, diremos que se ha desembrado mucho a causa del mal tiempo que se ha visto obligada a padecer: el vendabal del día de San Ciriaco, por ejemplo, hizo caer mucho fruto (un delgado).

En cuanto a la naranja y al limón, puede decirse que la cosecha será riquísima: tanto uno como otro (incluso la mandarina), a consecuencia de las lluvias que cayeron durante los días 8 y 9 últimos, han aumentado su tamaño. Además buena parte de limones ya empieza a tomar color.

## SANTORAL

Viernes, 30.—Stas. Rosa de Lina y Tecla y san Celedonio y Emeterio.

Día 30.—Sol sale a las 5'14 pónese a las 6'25.—Luna sale a las 11'58 pónese a las 3'24.

## Ibiza

### Obras de una iglesia terminadas.

Han terminado en la iglesia de las Monjas Agustinas las obras de albañilería realizadas en la sacristía, capillas del Rosario y Santa Rita, emblelenciendo grandemente dicha iglesia.

### Lluvias.

Durante la pasada semana, cayeron fuertes aguaceros sobre esta isla refrescando la temperatura.

### La cosecha.

En el campo se procede a la recogida de la almendra del presente año que es abundante. Los olivares también presentan buen aspecto.

### Nuevos edificios.

En el ensanche se procede al levantamiento de nuevos edificios por cuenta de una sociedad.

25—8—29.

## SECCIÓN POÉTICA

### Himne de l' arbre fruiter

Cantem plantant, plantem cantant,  
que tot és vida.  
Els bons plançons, amb uns bons cants,  
fan més florida.

En terra l'hem clòs.  
Au! Fes t'hi ben gros.  
Arbre, cuita, cuita!  
Els cants són les flors,  
els fets son la fruita.  
Donem li el bon jorn,  
dansem li el a l'entorn:  
alça! Aire, aire!  
El seu bon retom  
no pot trigar gaire.

Ai, quina verdor!  
Ai, quina abundor!  
Mira! mira! mira!  
Tot ell es dolçor  
i el vent hi sospira.  
Com ell, bons germans,  
creixem forts i sans.  
Pluja, sol, davalla!  
E's xics se fan grans.  
Amunt, jovenalla!

Cantem plantant, plantem cantant,  
que tot és vida.  
E's bols plançons, amb uns bons cants,  
fan més florida.

JOAN MARAGAL.

## J. Taronji Orfila

Dentista

Calle José M. Quadrado Núm. 9

Consulta: Jueves, sábado y domingo.

## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL  
BANCO DE MENORCA

Del 28 de Agosto de 1929

Francos . . . . .	26'70
Libras . . . . .	32'99
Dollars . . . . .	6'80
Liras . . . . .	35'70
Interior 4 p.º . . . . .	73'80
Exterior 4 id. . . . .	90'00
Amortizable 5 p.º A. 1920 . . . . .	93'40
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p.º . . . . .	77'65
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Trasatlántica 6 p.º 1922 . . . . .	000'00
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	97'00
Cédulas Argentinas 6 p.º . . . . .	0.000'00
Cédula Uruguay . . . . .	000'00

## Estación Meteorológica de Bajoli

Día 29. —A las ocho

Barómetro . . . . .	765'3
Termómetro a la sombra . . . . .	25'2
Viento . . . . .	Suesté
Velocidad del mismo . . . . .	Flojito
Estado del cielo . . . . .	Casi despejado
Estado del mar . . . . .	Llana
Lluvia en 24 horas . . . . .	00 m.

## LETRAS

Revista literaria-patriótico-cultural, ilustrada. Se publica mensualmente. Colaboran en ella los más celebrados escritores españoles. Suscripción: 9 pesetas al año.

Corresponsal en Ciudadela,  
PEDRO ESTEVA SANCHO.

## ANTONIO GARCIA ALBERT

Mecánico especializado en máquinas de escribir, ofrece sus servicios y recibirá encargos en la Plaza de Abastos, núm. 22, donde permanecerá hasta el día 31 de Agosto.

## LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA-CIUDADELA

### AVISO AL COMERCIO GRAN REBAJA DE FLETES

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo día 3 de Septiembre el conocido moto-velero

## ARNALDO OLIVER

admitiendo toda clase de carga a precios reducidos como siguen:

Despojos Turtó de coco Azucar y cartón a 14 pesetas tonelada.

Maiz, cebada, harina, carbón ensacado, cementos y tarugos a 12 pesetas tonelada.

Todos estos precios se entienden de muelle a muelle. Partida mínima una tonelada.

Para todos los demás artículos no mencionados se aplicarán también precio de flete reducidos convencionales.

### Consignatarios:

En Barcelona: TRULLOLS Y OLIVER, Cristina, 2.  
Ciudadela: P. IGNACIO BOSCH Y C.<sup>a</sup> Harinera.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Del extranjero

#### Otro buque de guerra a Palestina.

Madrid, 29.—4'00

El buque portaaviones británico «Courageus» salió con dirección a Palestina, llevando a bordo un batallón de infantería.

#### El Embajador en la Argentina.

El señor Mazetu, embajador de España en la Argentina, vendrá próximamente, en uso de licencia.

#### Ha habido colisiones entre Judíos y árabes en Hebrón.

Dicen de Jerusalén que los incidentes entre judíos y árabes, se han extendido a Hebrón, donde se han registrado algunos muertos y heridos.

Durante la noche, los árabes incendiaron la colonia obrera de Gdud Avaladah, cercana a Jerusalén.

La policía judía ha tenido noticia de que los árabes de Naplus, se dirigen a Jerusalén con el objeto de ayudar a los musulmanes.

#### Descarrilamiento del rápido París-Varsovia.— Dos muertos y más de treinta heridos.

El rápido de París Varsovia descarriló al entrar en la estación de Boir, cerca de Duchon.

La máquina, el tender y varios vagones han quedado destrozados a consecuencia del descarrilamiento.

Oficialmente se daba la cifra de ocho muertos, pero según los equipos de socorro los muertos son al menos doce y los heridos treinta, todos ellos graves.

## Labor gubernamental

### Comunleado.

El Comité Central de la Unión Patriótica ha dirigido un comunicado a los Comités provinciales pa-

La solución del tejado

## URALITA, S. A.

Canaletas - Chapas - Tubos - Canalones

DEPÓSITOS

Agencia de Ciudadela

J. CAPO SIMO

SAN JAIME, 9

ra que realicen, el día 13 del próximo Septiembre, actos de propaganda en favor de la nueva Constitución.

### Manifiesto.

Anunciase que en dicho día el Marqués de Estella dará un manifiesto resumiendo la obra de la Dictadura durante los seis años de Gobierno, y afirmando que en ese día comienza la nueva fase política de España.

### Regreso del Rey. - Consejo.

El Rey regresará a Madrid el día 1 de Septiembre y visitará el Príncipe de Asturias.

Si coincide su estancia con la del Marqués de Estella y demás Ministros se celebrará Consejo.

Firmará el Monarca varios decretos.

### Los expresidentes no se reunirán. - Asistirán a la Asamblea.

Sábese que los expresidentes del Gobierno y de las Cámaras no se reunirán.

En cambio, según las impresiones dominantes en San Sebastián y Bilbao, han tomado ya los expresidentes su resolución que comunicarán separadamente al Rey.

Algunos aceptarán el cargo de asambleístas en representación de las Academias.

El Conde de Romanones por la de Bellas Artes; el Sr. Sanchez Tocha por la de Ciencias Morales; el Sr. Cambó por el Colegio de Abogados de Barcelona y el Sr. Ossorio por la Academia de Jurisprudencia.

### En Valdecilla.

El Marqués de Estella llegó al anochecer a Valdecilla para recoger a sus hijas.

Pernochará allí.

### Varias

#### Regatas. - Llega un yate.

Comunican de Santander que a las 3 de la tarde llegó a aquel

puerto el yate de Echevarrieta «Maria del Carmen».

Es el primero que llega de las regatas Plimout-Santander.

Los Reyes subieron a bordo para felicitar a la tripulación por el triunfo.

Los tripulantes reciben muchas felicitaciones.

### No han llegado otros.

A las 10 de anoche, no había llegado al puerto ningún otro yate de las regatas Plimout-Santander.

### Saludo.

Todos los barcos vascos saludaron a la tripulación del «Maria del Carmen» tocando largamente sus sirenas.

## De aviación

### «Dornier» Incendiado.

Dicen de Vigo que el «Dornier 14» incendió al elevarse para marchar a Santander.

Se salvaron a nado el comandante Hidalgo, el capitán Nuñez, el teniente Hume y los mecánicos Perez y Tantome y el telegrafista Durán.

Un buque guardapesca hundió el hidro a cañonazos por ser peligrosa la explosión de tres mil litros de gasolina que llevaba el aparato en sus depósitos.

### El Zeppelin.

A media noche, el Zeppelin volaba sobre Vellington a escasa velocidad, 27 kilómetros por hora.

PRENSA ASOCIADA.

## Baja en el precio del maiz

Puede adquirirse en la Harinera Ciudadelana al precio de 33'50 pesetas los cien kilos, mercancía puesta sobre muelle.

## ANIS TUNEL

es sin disputa el mejor que se conoce.

# COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE AGOSTO DE 1929

## Línea del Cantábrico a Cuba-New-York

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao el día 15 de Agosto, de Santander el 15, de Gijón el 16 y de Coruña el 17, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida 10 de Septiembre.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Infanta Isabel de Borbón» saldrá de Barcelona el 5 de Agosto, de Almería el 6, de Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro (eventual), Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Septiembre.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Juan Sebastián Elcano», saldrá de Barcelona el 5 de Agosto, de Tarragona el 5, de Valencia el 6, de Alicante el 7, de Málaga el 8, de Cádiz el 9 y de Vigo el 11, para New-York y Habana.

Próxima salida 26 de Septiembre.

## Línea del Mediterráneo a Cuba-New-York

El vapor «Antonio López», saldrá de Barcelona el 17 de Agosto, de Tarragona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20, y de Cádiz el 22 para Las Palmas, Santa

Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New York.

El vapor «Manuel Arnús», saldrá de Barcelona el 31 de Agosto, de Tarragona el 31, de Valencia el 1 de Septiembre, de Alicante el 2, de Málaga el 3 y de Cádiz el 5, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 8 de Octubre.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico

### Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona el 14 de Agosto, de Valencia el 15, de Málaga el 16 y de Cádiz el 18, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guyara, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia, y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 6 de Septiembre.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Agosto, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida 15 de Septiembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALLAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

## EL IRIS

### ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción . . .	0'35	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00	Por una inserción . . . 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción . . .	0'60	Por dos inserciones . . . 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por insert (n.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones . . .	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones . . .	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera . . . 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página . . . 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página . . . 20'00	
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna . . . 5'00	
Doble precio que para los de seis.			
Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.			

### Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.—MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundación 1752

## Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.  
Siempre Eficaces.  
Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Vahidos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.



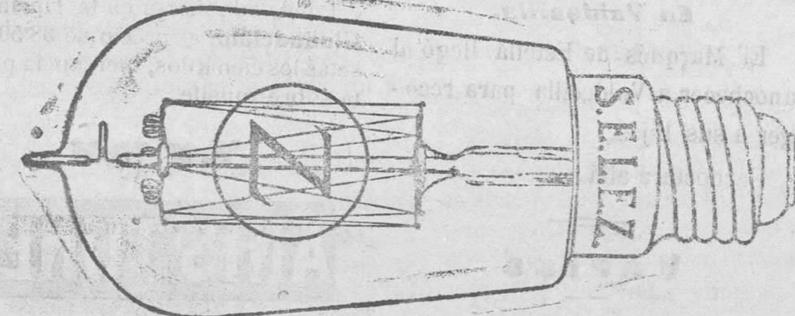
Acerque el grabado a los ojos y verá Vd. la píldora entrar en la boca.

Fundación 1847.

## Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplasto.  
Agentes en España: J. URBAN & CA, BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases  
**José M.º Quadrado, 40.**